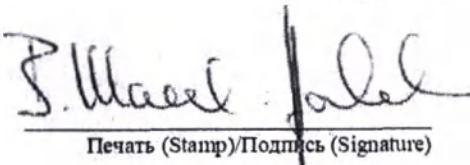


«I certify»
«Утверждаю»
General Manager
B. Well Swiss AG
Bernadette Maeder-Holenstein

Генеральный директор
Би.Велл Свисс АГ
Бернадетте Маедер-Холенштайн



«20» декабря 2021 г.
20.12.2021


Печать (Stamp)/Подпись (Signature)

MANUAL MEDICAL DEVICE
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Medical Infrared thermometers non-contact models MED-3000, TH-7000
Термометры медицинские инфракрасные бесконтактные моделей MED-3000,
TH-7000



PUBLIC NOTARIZATION

I hereby certify the authenticity
of the signature of :

Family name:	Maeder
Birth name:	Holenstein
First names:	Bernadette Margrit
Date of birth:	08.12.1965
Sex:	f
Citizen of:	Kirchberg SG, Switzerland
Domicile:	9435 Heerbrugg
Form of identification:	Identity card
No. of identity document:	E2269770
Country of issue of identity document	Switzerland

CH-9443 Widnau, this 21th day of December 2021

Notary Public:

Dr. iur. **WERNER RITTER**
Rechtsanwalt
Im Forum, Bahnhofstr. 24
CH-9443 Widnau



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Swiss Confederation, Canton of St. Gallen
Land: Schweizerische Eidgenossenschaft, Kanton St. Gallen
This public document / Diese öffentliche Urkunde
2. has been signed by / ist unterschrieben von Dr. iur. Werner Ritter
3. acting in the capacity of / in seiner / ihrer Eigenschaft als Notary Public
4. bears the seal / stamp of / Sie ist versehen mit dem Siegel / Stempel von notary public

Certified / Bestätigt

5. at / in St. Gallen
6. the / am 21.12.2021
7. by / durch / Elena Mundwyler

Legalizing officer of the Chancery of State of the Canton of St. Gallen
Legalisationsbeamter der Staatskanzlei des Kantons St. Gallen

8. No. / unter Nr. 6029

9. Seal / stamp
Siegel / Stempel

10. Signature
Unterschrift

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Термометр медицинский инфракрасный бесконтактный модель MED-3000

Оглавление

1. ВВЕДЕНИЕ	2
2. ЧТО ЗНАЧИТ «НОРМАЛЬНАЯ» ТЕМПЕРАТУРА?	2
3. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ	3
4. ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАЦИИ ПРИБОРА	4
5. ОПИСАНИЕ ЖИДКОКРИСТАЛЛИЧЕСКОГО ДИСПЛЕЯ	4
6. УСТАНОВКА И ЗАМЕНА БАТАРЕЙ	4
7. ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ ШКАЛАМИ ЦЕЛЬСИЯ И ФАРЕНГЕЙТА	5
8. ВКЛЮЧЕНИЕ И ОТКЛЮЧЕНИЕ ЛУЧА-ИНДИКАТОРА	5
9. ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ РЕЖИМАМИ ИЗМЕРЕНИЯ	6
10. ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ.....	6
11. ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ.....	8
12. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	9
13. УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	10
14. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И КОМПЛЕКТАЦИЯ.....	10
15. СВЕДЕНИЯ О ПОВЕРКЕ.....	11
16. СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ	11
17. ХРАНЕНИЕ	12
18. УТИЛИЗАЦИЯ	12
19. ОБОЗНАЧЕНИЕ СИМВОЛОВ	13
20. ГАРАНТИЯ.....	14
ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ	14

1. ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за выбор инфракрасного термометра MED-3000. Термометр медицинский инфракрасный бесконтактный MED-3000 предназначен для бесконтактных измерений температуры тела.

Область применения:

лечебно-профилактические учреждения и личное пользование на дому.

Показания к применению:

- контроль температуры тела;
- наличие симптомов повышенной температуры тела.

! Противопоказания: не выявлено.

Побочные эффекты: не выявлено.

Принцип работы термометра основан на измерении инфракрасного излучения, которое производит поверхность тела человека или предмета, преобразовывая его в температурное значение.

Дополнительной функцией термометра MED-3000 является возможность измерения температуры окружающей среды и предметов.

Измерение без прикосновения – уникальное качество бесконтактного термометра.

Термометр имеет следующие преимущества:

1. Три термометра в одном – измерение температуры тела человека, воды и воздуха, поверхности предметов.
2. Мгновенное измерение – результат всего за секунду.
3. Точный и надежный – соответствует российским и европейским стандартам качества и точности.
4. Дисплей-светофор – цветная подсветка дисплея сигнализирует об уровне измеренной температуры.
5. Луч-индикатор – голубой светодиодный луч поможет правильно расположить термометр при измерении.
6. Память на 25 измерений позволит отследить динамику температуры.
7. Легкочитаемый ЖК-дисплей с подсветкой.
8. Функция переключения °C/°F (шкала Цельсия/Фаренгейта).
9. Звуковые сигналы с возможностью отключения.
10. Автоматическое отключение для экономичного расхода батарей.
11. Соблюдение норм гигиены – термометр обеспечивает безопасное измерение температуры без контакта с кожей.

2. ЧТО ЗНАЧИТ «НОРМАЛЬНАЯ» ТЕМПЕРАТУРА?

"Нормальная" температура тела – индивидуальный показатель и может варьироваться от одного человека к другому. На результат измерения влияет множество факторов, включая такие как возраст, особенности обмена веществ, предшествующая физическая активность, время дня, температура окружающей среды. Температура будет разной при измерении на разных участках тела даже в одно и то же время, поэтому такие результаты не следует сравнивать напрямую. Ниже указаны диапазоны нормальных температур при измерении разными способами.

СПОСОБ ИЗМЕРЕНИЯ	НОРМАЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ ТЕМПЕРАТУР
Аксиллярно	35,2 - 36,7°C
Орально	35,7 - 37,3°C
Ректально	36,2 - 37,7°C

На ранних стадиях лихорадки может произойти сужение кровеносных сосудов и охлаждение кожи в области лба. В этом случае температура, измеренная инфракрасным термометром, может быть низкой. Таким образом, если результат измерения не соответствует собственному восприятию пациента или является необычно низким, повторяйте измерение каждые 15 минут. Для справки также можно измерить температуру тела с помощью обычного термометра орально или ректально.

Высокая температура тела может быть вызвана инфекцией или иммунизацией. У некоторых людей может не быть высокой температуры даже во время болезни. К ним относятся в том числе дети младше 3 месяцев, люди с ослабленной иммунной системой, люди, принимающие антибиотики, стероиды или жаропонижающие средства (аспирин, ибупрофен, ацетаминофен), люди с определенными хроническими заболеваниями. Если Вы плохо себя чувствуете, проконсультируйтесь с врачом, даже если у вас нет температуры.

Нормальные значения температур при измерении на лбу инфракрасным термометром MED-3000: 35,7°C - 37,5°C.

3. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ

При использовании этого прибора убедительная просьба следовать всем приведенным указаниям. Если не следовать нижеперечисленным правилам, то можно нанести вред здоровью или повлиять на точность измерения.

1. Тщательный контроль необходим, когда термометр используется детьми, инвалидами или рядом с ними.
2. Используйте термометр только по назначению, описанному в данном руководстве.
3. Не используйте термометр, если он не работает должным образом или если он поврежден.

! Меры предосторожности:

Как и в случае с любым термометром, правильная техника имеет решающее значение для получения точных показаний температуры. Пожалуйста, внимательно прочтите это руководство перед использованием.

Всегда используйте термометр в диапазоне рабочих температур от 5°C до 40°C (от 41°F до 104°F) и относительной влажности от 15 до 93%.

Всегда храните термометр в прохладном и сухом месте от -25°C до 70°C (от -13°F до 158°F) и относительной влажности от 15% до 93%.

Устройство не требует калибровки.

Не разбирайте прибор, за исключением замены батарей.

Не ремонтируйте прибор самостоятельно и не вносите изменений в конструкцию прибора. Перед использованием убедитесь, что оборудование работает безопасно и находится в надлежащем рабочем состоянии.

Устройство не предназначено для использования в присутствии легковоспламеняющихся смесей анестетиков с воздухом, кислородом или закисью азота.

Избегайте попадания прямых солнечных лучей.

Не роняйте термометр, если это произойдет, и вы считаете, что термометр может быть поврежден, обратитесь в сервисно-консультационный пункт.

Не касайтесь измерительного датчика руками.

Не очищайте и не обслуживайте включенный прибор.

Всегда следует соблюдать основные меры безопасности, особенно когда термометр используется рядом с детьми и инвалидами.

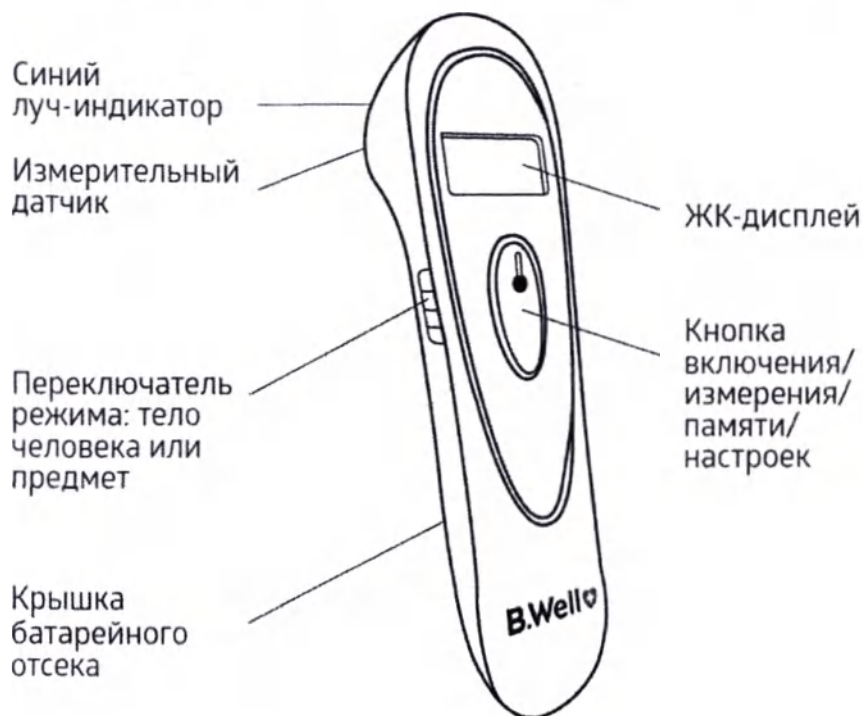
Этот термометр не предназначен для замены консультации с врачом.

При любых условиях результат измерения температуры служит ТОЛЬКО для сведения. Перед тем как принять какие-либо меры медицинского характера, проконсультируйтесь со своим врачом.

Контрольное измерение с помощью обычного термометра рекомендуется в следующих случаях:

1. Если показание слишком низкое.
 2. Для новорожденных до 100 дней.
 3. Для детей младше трех лет с ослабленной иммунной системой или необычно реагирующих на наличие или отсутствие лихорадки.
- Термометр и объект должны оставаться в стабильной окружающей среде не менее 30 минут перед измерением температуры.

4. ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАЦИИ ПРИБОРА



5. ОПИСАНИЕ ЖИДКОКРИСТАЛЛИЧЕСКОГО ДИСПЛЕЯ



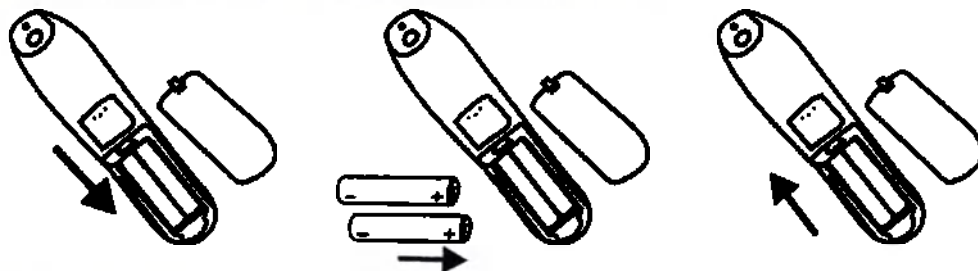
6. УСТАНОВКА И ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

Когда на экране появляется символ батарей «», они требуют замены. Пожалуйста, выполните следующие действия, чтобы заменить батареи на новые.

Замена батарей:

1. Аккуратно сдвиньте крышку батарейного отсека назад.
2. Осторожно выньте старые батареи и утилизируйте их надлежащим образом.

3. Вставьте новые батареи (две щелочные батареи 1,5 В типа AAA) с учетом полярности.
4. Задвиньте обратно крышку батарейного отсека.



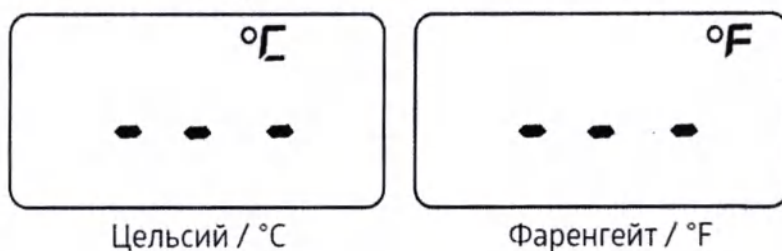
! ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Несмотря на то, что термометр все еще может работать при появлении символа «», мы рекомендуем заменить батарейки.
2. Рекомендуется вынимать батареи, если прибор не будет использоваться в течение продолжительного времени.
3. Храните батареи в недоступном для детей месте. Если они проглочены, немедленно обратитесь за помощью к врачу.
4. Утилизируйте использованные батареи в соответствии с применимыми правовыми нормами. Никогда не выбрасывайте батареи вместе с обычными бытовыми отходами.

7. ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ ШКАЛАМИ ЦЕЛЬСИЯ И ФАРЕНГЕЙТА

Термометр может отображать результаты измерений либо в градусах Цельсия (°C), либо в градусах Фаренгейта (°F).

1. Убедитесь, что термометр выключен.
2. Нажмите и удерживайте кнопку включения в течение 8 секунд, пока на дисплее не отобразится символ "°C" или "°F".
3. Повторно нажмите кнопку включения, чтобы переключить на нужную шкалу (°C или °F).
4. Нажмите и удерживайте кнопку включения в течение 3 секунд. Прибор автоматически сохранит изменение и выключится.

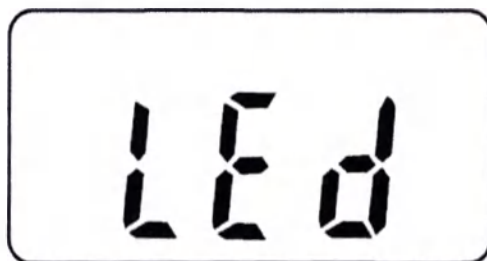
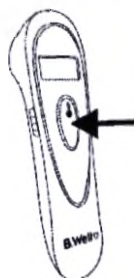


8. ВКЛЮЧЕНИЕ И ОТКЛЮЧЕНИЕ ЛУЧА-ИНДИКАТОРА

Термометр имеет синий светодиодный луч-индикатор, чтобы помочь пользователям правильно расположить термометр во время измерения.

1. Убедитесь, что термометр выключен.
2. Нажмите и удерживайте кнопку включения в течение 10 секунд, пока на дисплее не отобразится .
3. Повторно нажмите кнопку включения, чтобы включить или отключить луч-индикатор. Когда луч-индикатор включен - он горит, когда выключен - не горит.

4. Нажмите и удерживайте кнопку включения в течение 3 секунд. Прибор автоматически сохранит изменение и выключится.

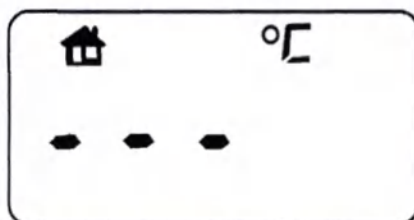
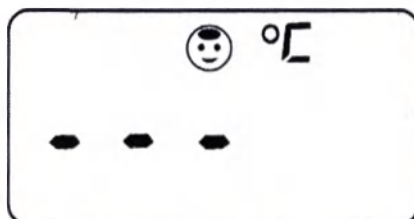


9. ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ РЕЖИМАМИ ИЗМЕРЕНИЯ

Термометр имеет следующие режимы измерения:

1. Режим тела человека (измерение температуры тела человека).
2. Режим предмета (измерение температуры поверхности предметов, воды, воздуха)

Выберите нужный режим с помощью переключателя на боковой стороне прибора.



Отключение звуковых сигналов

Звуковые сигналы можно отключить:

1. Убедитесь, что термометр выключен.
2. Нажмите и удерживайте кнопку включения в течение 12 секунд, пока на дисплее не отобразится "ON".

(Примечание: продолжайте удерживать кнопку, когда на дисплее отображается символ "°C" или "°F").

3. Повторно нажмите кнопку включения, чтобы включить или отключить звуковые сигналы.
4. Нажмите и удерживайте кнопку включения в течение 3 секунд. Прибор автоматически сохранит изменение и выключится.

10. ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

Рекомендации по измерению температуры тела человека.

Помните, что перед измерением пациент и термометр должны находиться в помещении, в котором будет производиться измерение, в течение не менее 30 минут.

Попытка провести измерение температуры на каком-либо другом участке тела может привести к неточному показанию.

Если кожа пациента покрыта потом или другими загрязнениями, очистите этот участок и подождите 10 минут, прежде чем проводить измерение.

Убедитесь, что во время измерения крепко держите термометр, а пациент не двигается. Движение может повлиять на измерение.

Если во время измерения датчик расположен под углом ко лбу, на показания будет влиять окружающая температура. Убедитесь, что датчик расположен плоско по отношению ко лбу и на расстоянии около 3 см.

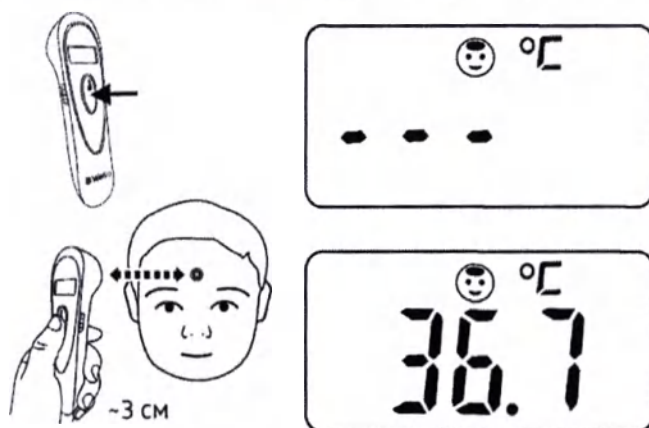
Кожа младенца очень быстро реагирует на температуру окружающей среды. Не измеряйте температуру младенца с помощью бесконтактного инфракрасного термометра во время или после кормления грудью, поскольку в этом случае температура кожи может быть ниже внутренней температуры тела.

Значения температуры, полученные во время сна, не должны напрямую сравниваться со значениями, полученными во время бодрствования. Температура тела во время сна обычно ниже.

Не измеряйте температуру тела в течение 30 минут после прихода с улицы, выполнения упражнений или принятия душа/ ванны.

10.1. Измерение температуры тела человека:

1. Нажмите кнопку включения. Прибор выполнит автоматическое тестирование с отображением всех элементов дисплея, а затем покажет, что готов к работе (символ "°C" или "°F" будет мигать).
2. Проверьте, что термометр находится в режиме измерения тела человека. При необходимости переключите режим на боковой стороне прибора.
3. Направьте датчик термометра на середину лба человека. Датчик должен находиться на расстоянии около 3 см ото лба. Убедитесь, что датчик расположен плоско, а не под углом.
4. Нажмите и отпустите кнопку включения. Результат отобразится на дисплее с подсветкой. Звуковой сигнал оповестит о том, что измерение проведено. Затем прозвучит другой короткий сигнал, подтверждающий сохранение результата в памяти и готовность к следующему измерению.

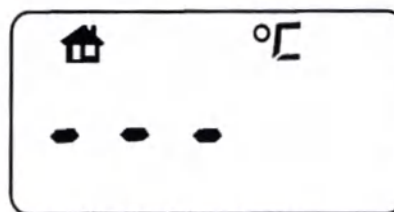
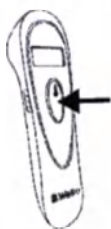


5. Цвет подсветки во время отображения результата соответствует уровню измеренной температуры. Если показание $<37,5^{\circ}\text{C}$, дисплей останется зеленым. Если показание составляет $\geq 37,5^{\circ}\text{C} - \leq 37,9^{\circ}\text{C}$ ($\geq 99,5^{\circ}\text{F} - \leq 100,2^{\circ}\text{F}$), дисплей станет желтым. Если показание $>37,9^{\circ}\text{C}$ ($100,2^{\circ}\text{F}$), дисплей станет красным. При такой температуре после измерения звучит шесть коротких звуковых сигналов.
6. Прибор выключится автоматически после 10 секунд.

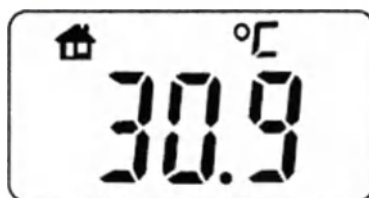
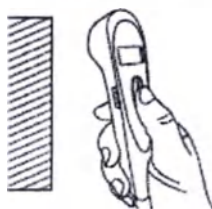
10.2. Измерение температуры воды, воздуха и поверхности предметов:

1. Нажмите кнопку включения. Прибор выполнит автоматическое тестирование с отображением всех элементов дисплея, а затем покажет, что готов к работе (символ "°C" или "°F" будет мигать).

2. Проверьте, что термометр находится в режиме измерения предмета. При необходимости переключите режим на боковой стороне прибора.



3. Направьте датчик термометра на точку в пространстве, поверхность воды или предмета. Датчик должен находиться на расстоянии не более 3 см от предмета. Убедитесь, что датчик расположен плоско, а не под углом.
4. Нажмите и отпустите кнопку включения. Результат отобразится на дисплее с подсветкой. Звуковой сигнал оповестит о том, что измерение проведено. Затем прозвучит другой короткий сигнал, подтверждающий сохранение результата в памяти и готовность к следующему измерению.



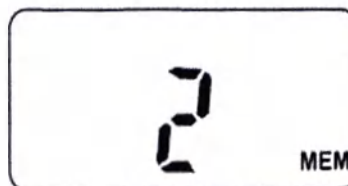
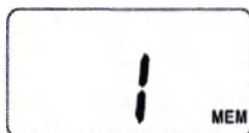
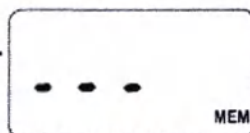
5. Прибор выключится автоматически после 10 секунд.

11. ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ

Вызов из памяти:

Вы можете вызвать из памяти 25 последних результатов измерений, чтобы показать их своему врачу или квалифицированному медицинскому работнику.

1. Убедитесь, что термометр выключен.
2. Нажмите и удерживайте кнопку включения в течение 2 секунд.
3. Первым отображается последний результат. При каждом нажатии кнопки будет отображаться предыдущий результат в порядке очередности, вместе с «MEM» и номером в памяти (от 1 до 25).



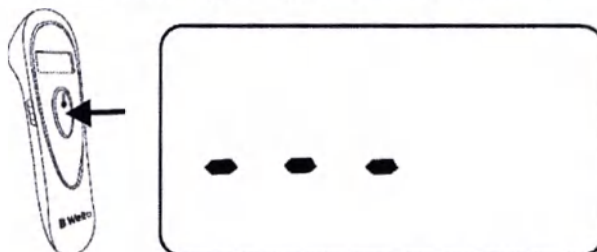
4. С каждым сохраненным в памяти результатом на дисплее появится символ  или символ , указывая на то, что измерена температура либо человека, либо предмета. Измерения в режиме тела: цвет подсветки дисплея будет

меняться (зеленый, желтый или красный цвет) в зависимости от результата измерения.

5. Прибор выключится автоматически после 10 секунд.

Удаление из памяти

1. Извлеките одну из батарей.
2. Нажмите и удерживайте кнопку включения, одновременно вставьте батарею обратно. На дисплее появится символ «- - -». Отпустите кнопку. Все результаты измерений удалены из памяти.



Автоматически на 26-м измерении, когда заполнены 25 ячеек памяти, любое новое

измерение будет сохранено, а самая старая ячейка памяти удалится автоматически, не требуя каких-либо действий.

ПРИМЕЧАНИЕ: удаляются все результаты вне зависимости от того, сделаны ли они в режиме тела человека или в режиме предмета.

12. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Решение проблемы
Дисплей ничего не показывает.	Батареи разряжены. Батареи вставлены не в соответствии с полярностью.	Замените батареи. Пожалуйста, обратите внимание: сторона батареи "+" должна быть там, где изображен "+" на внутренней части батарейного отсека.
Измерение невозможно (или отображается ненормальное значение).	Термометр не готов к измерению.	Подождите, пока не отобразится символ °C (°F).
Отображается ненормальное значение температуры.	Датчик загрязнен. Датчик поврежден.	Очистите датчик. Если датчик поврежден, обратитесь в авторизованный сервисно-консультационный пункт для ремонта или замены.
	Термометр отвели слишком рано (до звукового сигнала).	Подождите, пока не услышите звуковой сигнал, прежде чем отвести термометр ото лба.

Отображается символ LO или HI	Измеренная температура находится вне диапазона измерения. Режим тела человека: LO - температура $<32^{\circ}\text{C}$ (89.6°F). HI - температура $\geq 42,9^{\circ}\text{C}$ (109.3°F). Режим предмета: LO - температура $<0^{\circ}\text{C}$ (32°F). HI - температура $\geq 100^{\circ}\text{C}$ (212°F).	Убедитесь, что датчик чистый. Проверьте, что правильно расположили датчик относительно лба.
Отображается символ «  »	Батареи разряжены.	Замените батареи.
Отображается символ Err	Температура окружающего воздуха не соответствует условиям эксплуатации ($+5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$ ($41^{\circ}\text{F} \sim 104^{\circ}\text{F}$)) или меняется слишком быстро.	Перед использованием термометра оставьте его на 30 минут в помещении, в котором будет производиться измерение.

13. УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для дезинфекции термометра можно использовать 75% спирт (продается в аптеке).

Измерительный датчик:

Чтобы очистить датчик изнутри, протрите его чистой и сухой ватной палочкой. Не используйте воду, датчик не является водонепроницаемым.

Корпус термометра:

Для очистки корпуса термометра используйте мягкую и сухую ткань. Не используйте абразивные чистящие средства. Корпус термометра не является водонепроницаемым. Никогда не кладите термометр под проточную воду и не погружайте его в воду.

Храните термометр в сухом прохладном месте, вдали от пыли и прямых солнечных лучей. Не подвергайте термометр воздействию экстремальных температур, влажности или ударов.

14. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И КОМПЛЕКТАЦИЯ

Размеры: $142,5 \times 38 \times 40$ мм

Вес: 76 г (54 г без батарей)

Диапазон измеряемой температуры:

Температура тела человека: $32,0 \sim 42,9^{\circ}\text{C}$ ($89,6^{\circ}\text{F} \sim 109,3^{\circ}\text{F}$)

Температура предмета: $0^{\circ}\text{C} \sim 100^{\circ}\text{C}$ ($32,0^{\circ}\text{F} \sim 212,0^{\circ}\text{F}$)

Погрешность измерения:

Температура тела человека:

$\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,4^{\circ}\text{F}$): $32,0 \sim 42,9^{\circ}\text{C}$ ($89,6^{\circ}\text{F} \sim 109,3^{\circ}\text{F}$)

Температура предмета:

$\pm 1^{\circ}\text{C}$ ($\pm 2^{\circ}\text{F}$): $0^{\circ}\text{C} \sim 100,0^{\circ}\text{C}$ ($32,0^{\circ}\text{F} \sim 212,0^{\circ}\text{F}$)

Разрешение: $0,1^{\circ}\text{C}$ ($0,1^{\circ}\text{F}$)

Единица измерения температуры: °C или °F

Расстояние для измерения: ~ 3 см

Объем памяти: 25 измерений

Дисплей-светофор (в режиме измерения тела человека), цвета подсветки и диапазоны:

Зеленый: $< 37,5^{\circ}\text{C}$ ($< 99,5^{\circ}\text{F}$);

Желтый: $\geq 37,5^{\circ}\text{C} - \leq 37,9^{\circ}\text{C}$ ($\geq 99,5^{\circ}\text{F} - \leq 100,2^{\circ}\text{F}$);

Красный: $> 37,9^{\circ}\text{C}$ ($> 100,2^{\circ}\text{F}$).

Звуковые сигналы:

Прибор включен и готов к работе: короткий звуковой сигнал

Измерение закончено:

1 длинный звуковой сигнал: $\leq 37,9^{\circ}\text{C}$ ($100,2^{\circ}\text{F}$)

6 коротких звуковых сигналов: $> 37,9^{\circ}\text{C}$ ($100,2^{\circ}\text{F}$)

Автоматическое отключение: 10 секунд

Батареи: 2 батареи 1,5В типа AAA

Условия эксплуатации: температура от $+5^{\circ}\text{C}$ до $+40^{\circ}\text{C}$ (от 41°F до 104°F), при относительной влажности 15% ~ 93% (без образования конденсата), от 70Кра до 106Кра.

Условия транспортировки и хранения: температура от -25°C до $+70^{\circ}\text{C}$ (от -13°F до 158°F), при относительной влажности 15% ~ 93% (без образования конденсата).

Давление: 70Кра-106Кра.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Термометр медицинский инфракрасный бесконтактный модель MED-3000 – 1 шт.
2. Элементы питания: 2 батареи 1,5 В типа AAA
3. Сумка-чехол – 1 шт. (при необходимости)
4. Руководство по эксплуатации – 1 шт.
5. Гарантийный талон – 1 шт.
6. Упаковка – 1 шт.

15. СВЕДЕНИЯ О ПОВЕРКЕ

Поверка термометров медицинских электронных инфракрасных осуществляется по документу МИ 3556-2016 «ГСИ. Термометры медицинские электронные инфракрасные. Методика поверки» (с изменениями №1), утвержденному ФГУП «ВНИИОФИ» 14.03.2016г. Интервал между поверками: 2 года. Знак утверждения типа наносится на титульный лист руководства по эксплуатации типографским способом.

Сведения о первичной поверке Вы можете найти на сайте www.bwell-swiss.ru по наименованию, модели и серийному номеру прибора.

16. СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ

Высокое качество прибора подтверждено документально.

- Регистрационное удостоверение № РЗН XXXX
- Свидетельство об утверждении типа средств измерений Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии.
- Декларация о соответствии.

Прибор соответствует требованиям национальных стандартов:

ГОСТ Р ИСО 15223-1-2014,

ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014,

ГОСТ Р МЭК 62366-2013.

По устойчивости к механическим воздействиям изделия относятся к группе 2 по ГОСТ Р 50444-2020.

Применимые международные стандарты:

1. EN ISO 13485:2016
2. ЕС Директива 93/42/ЕЕС

17. ХРАНЕНИЕ

Температура хранения от -25°C до +70°C (от -13 °F до 158 °F).

Относительная влажность 15% ~ 93% (без образования конденсата).

Предохраняйте от падений и сильных ударов.

Предохраняйте от воздействия прямых солнечных лучей.

18. УТИЛИЗАЦИЯ

Прибор следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Для утилизации прибора необходимо обращаться в специализированные организации, имеющие разрешение на проведение утилизации, выданное в соответствии с законодательством Российской Федерации.

Элементы питания прибора следует утилизировать в соответствии с Директивой 2006/66/ЕС.

19. ОБОЗНАЧЕНИЕ СИМВОЛОВ



Обратитесь к руководству
по эксплуатации



Изделие типа BF



Не выбрасывать вместе
с бытовым мусором



Не выбрасывать элементы питания
с бытовым мусором



Производитель



Модель



Серийный номер



Знак утверждения типа
средства измерений



Единый знак обращения
продукции на рынке
государств – членов
Таможенного союза



Сертификация CE
0044



ЗАЩИТА ОТ
ПРОНИКНОВЕНИЯ ВОДЫ



БЕРЕЧЬ ОТ ВЛАГИ



5°C — 40°C
ПРИМЕНЕНИЕ



-25°C — 70°C
ХРАНЕНИЕ

20. ГАРАНТИЯ

Изготовитель обеспечивает бесплатное сервисное обслуживание изделия* в течение 10 лет и гарантийные обязательства в течение 24 месяцев с даты приобретения прибора.

При обнаружении производственного дефекта в течение гарантийного срока неисправный прибор будет отремонтирован, а при невозможности ремонта – заменен бесплатно.

Гарантийные обязательства действительны только при полностью заполненном гарантийном талоне и наличии печати торгового предприятия или печати технического обслуживания.

Гарантийное и бесплатное сервисное обслуживание не производится при наличии на корпусе прибора следов механического воздействия, вмятин, трещин, сколов и т.п., следов вскрытия корпуса, следов попыток ремонта вне авторизованного центра технического обслуживания, следов попадания влаги внутрь корпуса или воздействия агрессивных средств, а также в других случаях нарушения потребителем правил хранения, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных правилами, изложенными в руководстве по эксплуатации.

Гарантия не распространяется на батареи и упаковку прибора.

Срок службы приборов B.Well - 10 лет.

Учитывая высокое качество продукции B.Well, фактический срок службы приборов может значительно превышать официальный.

Политика компании B.Well предусматривает постоянное совершенствование продукции. В связи с этим компания оставляет за собой право вносить полные или частичные изменения в продукцию без предварительного уведомления и в соответствии с производственными требованиями.

Дата производства прибора указана в серийном номере, который находится на приборе. Первые две цифры обозначают год, следующие две цифры – месяц производства.

* бесплатное сервисное обслуживание – устранение недостатков (дефектов) изделия возникших по вине производителя.

Центральный сервисно-консультационный пункт

Москва, ул. Бехтерева д. 27, тел. (495) 325-45-63

Информацию по техническому обслуживанию, как в рамках настоящей гарантии, так и платному, можно получить в авторизованном сервисно-консультационном пункте или по телефону бесплатной горячей линии по России 8-800-200-33-22, на сайте www.bwell-swiss.ru или www.alpha-medica.ru.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ

Необходимые инструкции для обеспечения безопасности и основных рабочих характеристик при воздействии электромагнитных помех.

Таблица 1. Руководство и декларация производителя – электромагнитное излучение	
Проверка на излучение	Соответствие
Радиоизлучения CISPR 11	Группа 1
Радиоизлучения CISPR 11	Класс В
Гармонические излучения IEC 61000-3-2	Не применимо
Излучения при колебании напряжения в сети/ коротких всплесках IEC 61000-3-3	Не применимо

Таблица 2. Руководство и декларация производителя – электромагнитная устойчивость		
Испытания на устойчивость к помехам	Уровень испытаний IEC 60601-1-2	Уровень соответствия
Электростатический разряд (ESD) IEC 61000-4-2	±8 кВ контакт ±2 кВ, ±4 кВ, ±8 кВ, ±15 кВ воздух	±8 кВ контакт ±2 кВ, ±4 кВ, ±8 кВ, ±15 кВ воздух
Быстрые электрические переходные процессы или всплески напряжения IEC 61000-4-4	Линии электроснабжения: ±2 кВ Входные/ выходные линии: ±1 кВ	Не применимо
Всплеск напряжения IEC 61000-4-5	от линии (-й) до линии (-й): ±1 кВ от линии (-й) до заземления: ±2 кВ 100 КГц частота повторения	Не применимо
Падение напряжения, кратковременные прерывания и изменения напряжения на входных линиях электропитания IEC 61000-4-11	0% 0.5 цикла При 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0% 1 цикл и 70% 25/30 циклов Отдельная фаза: при 0 0% 300 циклов	Не применимо
Электромагнитное поле Промышленной частоты IEC 61000-4-8	30 А/м 50 Гц/ 60 Гц	30 А/м 50 Гц/ 60 Гц
Наведенная радиочастота IEC61000-4-6	150 КГц до 80 МГц : 3 Vrms 6 Vrms 80% Ам при 1 КГц	Не применимо
Излучаемая радиочастота IEC61000-4-3	10 В/м 80 МГц – 2,7 ГГц 80% Ам при 1 КГц	10 В/м 80 МГц – 2,7 ГГц 80% АМ при 1 КГц
ПРИМЕЧАНИЕ U_T – переменный ток, сетевое напряжение до применения тестового уровня. При наличии сильного электромагнитного поля (горизонтальное/ вертикальное, 80 МГц~180 МГц и 1.4 ГГц~2 ГГц, 10 В/м, воздействующее на продукт), может иметь место изменение от 0.1°C до 0.3°C в измеренном значении. В случае неисправности из-за таких сильных электромагнитных полей пользователю необходимо без вмешательства дождаться возобновления нормальной работы прибора.		

Таблица 3. Руководство и декларация производителя – электромагнитная устойчивость

	Частота (МГц)	Диапазон (МГц)	Обслуживание	Модуляция	Модуляц ия (W)	Рассто яние (м)	Уровень устойчи вости (В/м)
Излучаемая радиочастота IEC61000-4-3 (Характерист ики испытаний на устойчивость порта к оборудовани ю беспроводно й связи)	385	380–390	TETRA 400	Импульсная модуляция 18 Гц	1,8	0.3	27
	450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM ±5КГц отклонение 1 КГц синус	2	0.3	28
	710	704–787	LTE Band 13, 17	Импульсная модуляция 217 Гц	0,2	0.3	9
	745						
	780						
	810	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Импульсная модуляция 18 Гц	2	0.3	28
	870						
	930						
	1720	1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1,3,4, 25; UMTS	Импульсная модуляция 217 Гц	2	0.3	28
	1845						
	1970						
	2450	2400–2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Импульсная модуляция 217 Гц	2	0.3	28
	5240	5100–5800	WLAN 802.11 a/n	Импульсная модуляция 217 Гц	0,2	0.3	9

Производитель:

B.Well Swiss AG,
Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Switzerland

Би.Велл Свисс АГ,
Банхофштрассе 24, 9443 Виднау, Швейцария

Место производства:
Shenzhen Aeon Technology Co., Ltd. Bao'an Branch.

3/F, Block B, Bldg 6, Industrial Zone of Yusheng, No. 467 of 107 National Highway, Gushu intersection, Xixiang Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Шэньчжэнь Аеон Текнолоджи Ко., Лтд. Баоань Бранч.

3/F, Блок В, стр. 6, Промышленная зона Юйшэн, № 467 Национальной трассы 107, пересечение Гушу, Сисян Стрит, Баоань Дистрикт, 518126, Шэньчжэнь, КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА

AVITA (Wujiang) Co., Ltd., No. 858, Jiao Tong Road, Wujiang Economic Development Zone, Jiangsu Province, China

АВИТА (Вутианг) Ко., Лтд., №858, Тиао Тонг Роуд, Вутианг Экономик Девелопмент Зоун, Тиангсу Провинс, Китай

Dongguan SIMZO Electronic Technology Co., Ltd., No. 81, Tianxin Street, Chongkou, Shijie Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523290, P.R.China

Дунгуань СИМЗО Электроник Текнолоджи Ко., Лтд.

№ 81, Тяньсинь Стрит, Юнкоу, Шицзе Таун, Дунгуань Сити, Гуандун Провинс, 523290, Китай

Уполномоченный представитель производителя на территории РФ:

Акционерное общество «Альфа-Медика»

125493, г. Москва, улица Авангардная, д. 3, пом. I, эт. 4, оф. 2402

Тел: +7 (495) 645-86-99

Email: alphamed@online.ru

Сделано в Китае

www.bwell-swiss.ru

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Термометр медицинский инфракрасный бесконтактный модель ТН-7000

Оглавление

1. ВВЕДЕНИЕ	2
2. ЧТО ЗНАЧИТ «НОРМАЛЬНАЯ» ТЕМПЕРАТУРА?	3
3. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ	3
4. ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАЦИИ ПРИБОРА	4
5. ОПИСАНИЕ ЖИДКОКРИСТАЛЛИЧЕСКОГО ДИСПЛЕЯ	4
6. УСТАНОВКА И ЗАМЕНА БАТАРЕЙ	5
7. ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ ШКАЛАМИ ФАРЕНГЕЙТА ИЛИ ЦЕЛЬСИЯ	5
8. ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ	6
9. ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ	9
10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	10
11. УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	11
12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И КОМПЛЕКТАЦИЯ	12
13. СВЕДЕНИЯ О ПОВЕРКЕ	12
14. СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ	13
15. ХРАНЕНИЕ	13
16. УТИЛИЗАЦИЯ	13
17. ОБОЗНАЧЕНИЕ СИМВОЛОВ	14
18. ГАРАНТИЯ	15
ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ	15

1. ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за выбор бесконтактного инфракрасного термометра ТН-7000!
Термометр медицинский инфракрасный бесконтактный ТН-7000 предназначен для бесконтактных измерений температуры тела.

Область применения: лечебно-профилактические учреждения и личное пользование на дому.

Показания к применению:

- контроль температуры тела;
- наличие симптомов повышенной температуры тела.

Созданный с использованием инфракрасной технологии, этот термометр определяет температуру за 1 секунду по теплу, выделяемому с поверхности лба человека или предметов. Измерение без прикосновения – уникальное качество бесконтактного термометра!

Дополнительной функцией термометра ТН-7000 является возможность измерения температуры окружающей среды и предметов.

Термометр имеет следующие преимущества:

1. Три термометра в одном – измерение температуры тела человека, температуры окружающего воздуха и температуры поверхности предметов.
2. Сигнализация о повышенной температуре
Красный цвет дисплея и специальные звуковые сигналы оповестят о том, что температура повышена.
3. Датчик расстояния
Уникальный датчик автоматически определит правильное расстояние для точного измерения.
4. Функция переключения °C/°F (Цельсий/Фаренгейт)
5. Вызов из памяти 10 сохранённых показаний
Функция вызова из памяти 10 последних результатов измерений температуры.
6. Мгновенное измерение
На основе уникальной технологии пользователи могут узнавать точную температуру тела мгновенно и правильно.
7. Автоматическое отключение.
Для экономичного расхода батарей прибор автоматически отключается, если им не пользуются более одной минуты.
8. Индикатор разряда батарей
9. Предупредительная индикация
Символы «Lo»/«Hi» (Низкая/Высокая) указывают на выход температуры за пределы измерения.
10. Крупный ЖК-дисплей
Прибор имеет ЖК-дисплей большого размера, результаты легко считываются.
11. Соблюдение норм гигиены
Бесконтактный медицинский термометр обеспечивает возможность определения температуры, исходя из требований соблюдения санитарных норм. Просто поднесите термометр ко лбу человека и измерьте температуру на расстоянии.
12. Точность и надёжность
13. Компактность
Малогабаритный и лёгкий прибор идеален для использования в домашних условиях и в поездках.
14. Интуитивный интерфейс
Для работы с прибором не требуется особых навыков благодаря понятному алгоритму использования кнопок настройки.

2. ЧТО ЗНАЧИТ «НОРМАЛЬНАЯ» ТЕМПЕРАТУРА?

"Нормальная" температура тела – индивидуальный показатель и может варьироваться от одного человека к другому. На результат измерения влияет множество факторов, включая такие как возраст, особенности обмена веществ, предшествующая физическая активность, время дня, температура окружающей среды. Температура будет разной при измерении на разных участках тела даже в одно и то же время, поэтому такие результаты не следует сравнивать напрямую. Ниже указаны диапазоны нормальных температур при измерении разными способами.

СПОСОБ ИЗМЕРЕНИЯ	НОРМАЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ ТЕМПЕРАТУР
Аксиллярно	35,2 - 36,7°C
Орально	35,7 - 37,3°C
Ректально	36,2 - 37,7°C

На ранних стадиях лихорадки может произойти сужение кровеносных сосудов и охлаждение кожи в области лба. В этом случае температура, измеренная инфракрасным термометром, может быть низкой. Таким образом, если результат измерения не соответствует собственному восприятию пациента или является необычно низким, повторяйте измерение каждые 15 минут. Для справки также можно измерить температуру тела с помощью обычного термометра орально или ректально.

Высокая температура тела может быть вызвана инфекцией или иммунизацией. У некоторых людей может не быть высокой температуры даже во время болезни. К ним относятся в том числе дети младше 3 месяцев, люди с ослабленной иммунной системой, люди, принимающие антибиотики, стероиды или жаропонижающие средства (аспирин, ибупрофен, ацетаминофен), люди с определенными хроническими заболеваниями. Если Вы плохо себя чувствуете, проконсультируйтесь с врачом, даже если у вас нет температуры.

Нормальные значения температур при измерении на лбу инфракрасным термометром ТН-7000: 35,7°C - 37,5°C.

3. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ

При использовании этого прибора убедительная просьба следовать всем приведенным ниже указаниям.

Любое противоречащее им действие может нанести вред здоровью или повлиять на точность измерения.

1. Избегайте непосредственного контакта пальцев с измерительным датчиком.
2. Рекомендуется измерить температуру 3 раза. Если показания различаются, используйте самое высокое показание.
3. Перед измерением пациенты и термометр должны находиться в условиях постоянной комнатной температуры в течение не менее 30 минут.
4. Проводите измерение температуры не ранее 30 минут после физических упражнений, купания или пребывания на открытом воздухе.
5. Для защиты окружающей среды утилизируйте использованные батареи согласно национальным или местным постановлениям.
6. Температура человеческого тела постоянно изменяется и зависит от различных факторов.
7. При любых условиях результат измерения температуры служит ТОЛЬКО для сведения. Перед тем как принять какие-либо меры медицинского характера, проконсультируйтесь со своим врачом.

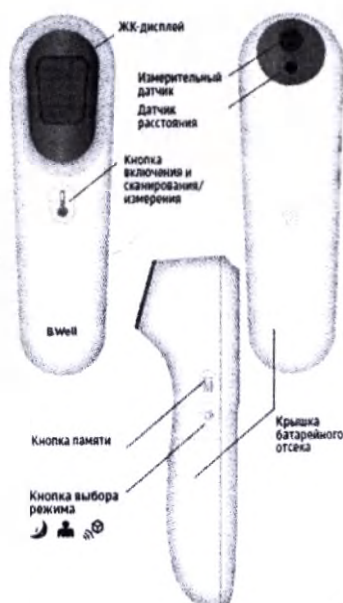
Противопоказания: не выявлено.

Побочные эффекты: не выявлено.

Меры предосторожности:

- Термометр должен применяться только под наблюдением взрослых.
- Не ремонтируйте и не переделывайте термометр.
- Не разбирайте прибор, за исключением замены батарей.
- Внесение каких-либо изменений в устройство термометра недопустимо.
- Не подвергайте термометр воздействию экстремальных температур, очень высокой влажности или прямых солнечных лучей.
- Избегайте сильных сотрясений или падения прибора.
- Используйте термометр только по предусмотренному назначению.

4. ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАЦИИ ПРИБОРА



5. ОПИСАНИЕ ЖИДКОКРИСТАЛЛИЧЕСКОГО ДИСПЛЕЯ



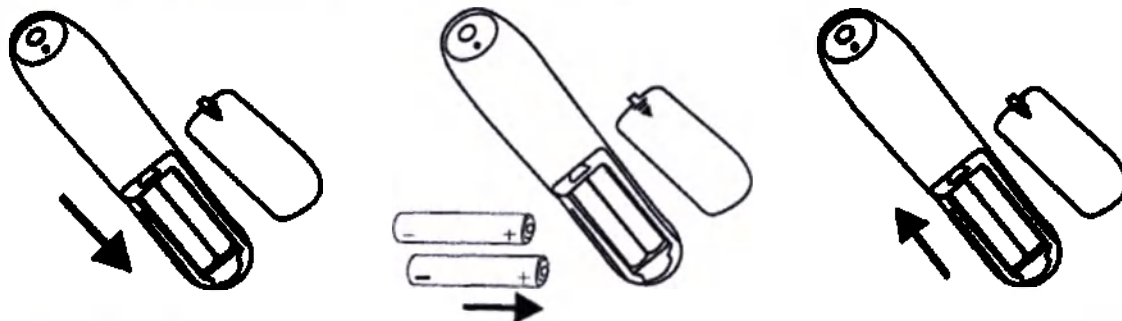
6. УСТАНОВКА И ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

Предупреждение о разряде батарей: Когда на экране появляется символ батарей , они вскоре потребуют замены. Когда на дисплее появляются буквы «Lo» и символ батарей , они требуют замены перед снятием очередного показания. Для использования в этом приборе пригодны перезаряжаемые аккумуляторы.



Замена батарей:

1. Аккуратно сдвиньте назад крышку батарейного отсека.
2. Осторожно выньте старые батареи и утилизируйте их надлежащим образом.
3. Вставьте новые батареи (две щелочные батареи 1,5 В типа AAA) с учетом полярности.
4. Задвиньте обратно крышку батарейного отсека.

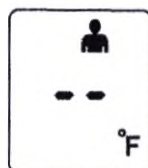
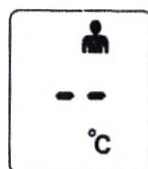


ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Храните батареи вне досягаемости маленьких детей и вдали от источников тепла.
2. Рекомендуется вынимать батареи, если прибор не будет использоваться в течение продолжительного времени.
3. В случае длительного бездействия прибора выньте из него все батареи. Батареи следует утилизировать согласно местным экологическим и другим правилам.

7. ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ ШКАЛАМИ ФАРЕНГЕЙТА ИЛИ ЦЕЛЬСИЯ

1. Нажмите кнопку "включения" , чтобы включить термометр. Прибор первоначально переключается на выполнение автоматического тестирования с отображением всех элементов экрана, а затем покажет, что готов к работе.
2. Одновременно нажмите кнопку "Память"  и кнопку «Выбор режима» . Это приведёт к переключению режима либо на шкалу Цельсия, либо на шкалу Фаренгейта. Как только на дисплее отобразится нужная единица измерения (°C или °F), прибор готов к измерению.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Для того чтобы снова переключить режим, еще раз одновременно нажмите кнопку "Память"  и кнопку «Выбор режима» , пока режим не переключится на шкалу Цельсия, либо на шкалу Фаренгейта.

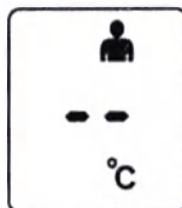
8. ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

Измерение температуры тела человека:

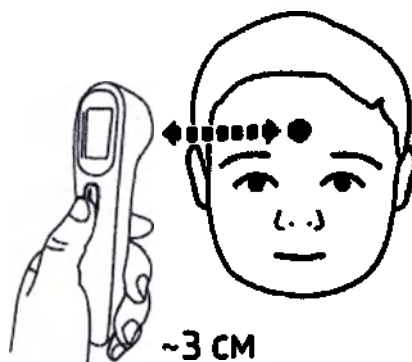
1. Нажмите на кнопку «Включения» , для того чтобы включить термометр.
2. Прибор первоначально переключается на выполнение автоматического тестирования с отображением всех элементов экрана, а затем покажет, что готов к работе.



3. Проверьте, что прибор находится в режиме сканирования лба , как показано на рисунке. При необходимости переключите режим, нажав на кнопку «Выбор режима» . Для того, чтобы произвести измерение без звуковых сигналов (например, ночью), выберите «Ночной режим» .



4. Направьте переднюю часть термометра на лоб человека (измерительный датчик должен быть направлен на точку между бровями). Держите термометр на расстоянии примерно 3 см ото лба.



5. Нажмите и отпустите кнопку "Сканирования/Измерения"

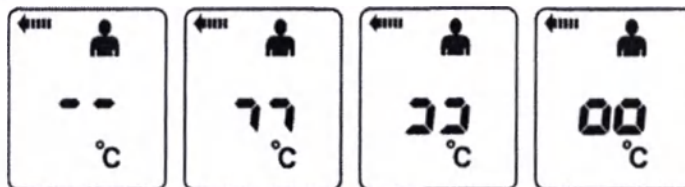


Медленно перемещайте термометр в направлении лба или от него до тех пор, пока не будет найдено правильное расстояние для измерения.



Вы услышите короткий звуковой сигнал, указывающий на то, что измерение произведено. Измеренная температура отобразится на экране с подсветкой.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если правильное расстояние не найдено или превышает норму, то на дисплее мигает значок тире и термометр издаёт звуковые сигналы, пока не будет найдено правильное расстояние.



6. Прибор автоматически выключается, если он не используется более 60 секунд, что продлевает срок службы батарей.



Сигнализация о повышенной температуре

1. Если ваша температура в режиме измерения лба $< 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$), то экран загорится синим цветом и на дисплее будет выведено изображение улыбающегося лица 😊.



2. Если ваша температура в режиме измерения лба $\geq 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$), то экран загорится красным цветом, термометр издаст 3 звуковых предупреждающих сигнала и на дисплее будет выведено изображение хмурого лица ☹️.



ПРИМЕЧАНИЕ: сигнализация о повышенной температуре есть только в режиме сканирования температуры лба или в ночном режиме сканирования температуры лба.

ВНИМАНИЕ:

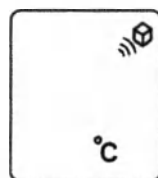
- Все значения температуры, отображаемые в режиме измерения температуры лба, являются приблизительно такими же, как при измерении орально.
- Попытка провести измерение температуры на каком-либо другом участке тела может привести к неточному показанию.

Измерение температуры воды, воздуха и поверхности предметов

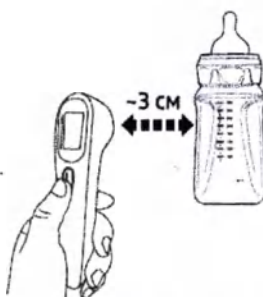
1. Нажмите на кнопку «Включения» , для того чтобы включить термометр.
2. Прибор первоначально переключается на выполнение автоматического тестирования с отображением всех элементов экрана, а затем покажет, что готов к работе.



3. Нажмите на кнопку «Выбор режима»  и проверьте, что прибор находится в режиме сканирования предмета , как показано на рисунке. Для того, чтобы произвести измерение без звуковых сигналов (например, ночью), выберите «Ночной режим» .



4. Направьте переднюю часть термометра на точку в пространстве, поверхность воды или предмета.



Поднесите термометр на расстояние примерно 3 см от объекта. Нажмите и отпустите кнопку  (Кнопка сканирования/измерения).

5. Вы услышите короткий звуковой сигнал, указывающий на то, что измерение произведено. Измеренная температура отобразится на экране с подсветкой.



6. Прибор автоматически выключается, если он не используется более 60 секунд, что продлевает срок службы батарей.



9. ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ

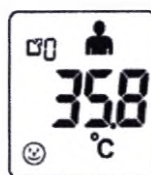
Вызов из памяти

Вы можете вызвать из памяти 10 последних результатов измерений, чтобы показать их своему врачу или квалифицированному медицинскому работнику.

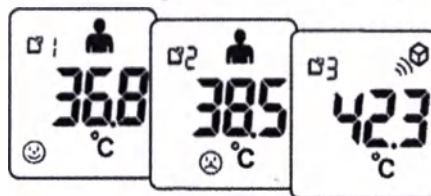
1. Когда прибор включен, однократное кратковременное нажатие на кнопку «Памяти»



, которая вызовет отображение последнего измерения в сопровождении символа

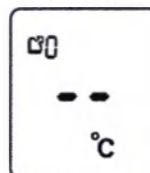


2. С каждым сохраненным в памяти измерением на экране появится символ  или символ , указывая на то, что измерена температура либо человека, либо предмета.
3. Каждое нажатие той же кнопки вызывает предыдущее измерение с последовательным выводом на экран символов  1, затем  2 и так далее до 9.



Удаление из памяти

1. Для стирания всех показаний из памяти включите прибор и удерживайте не менее 3 секунд кнопку "Памяти" .
2. На ЖК-дисплей выводится символ  и прибор подаёт звуковой сигнал, указывая на то, что все ячейки памяти очищены.



ПРИМЕЧАНИЕ: будут стёрты все показания вне зависимости от того, сняты ли они в режиме человека или в режиме предмета.

3. Автоматически на 11-м измерении, когда заполнены 10 ячеек памяти, любое новое измерение будет записано в сопровождении символа , и самая старая ячейка памяти стирается автоматически, не требуя от Вас каких-либо действий

10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При несрабатывании прибора или неправильном измерении температуры на дисплее появляется сообщение об ошибке, как описано ниже.

Изображение на дисплее	Причина	Решение проблемы
	Измеряемая температура выше, чем 1. Термометр в режиме измерения температуры лба 43°C (109,4°F) 2. Термометр в режиме измерения температуры предмета 100°C (212.0°F)	Использовать термометр только в пределах заданных температурных диапазонов. При необходимости очистить наконечник датчика.
	Измеряемая температура ниже, чем 1. Термометр в режиме измерения температуры лба 32°C (89,6°F) 2. Термометр в режиме измерения температуры предмета 0°C (32.0°F)	При появлении повторного сообщения об ошибке обратитесь в сервисный центр.
	Температура окружающего воздуха находится вне пределов диапазона 15°C ~ 40°C (от 59°F до 104°F)	Используйте термометр только в помещениях с температурой воздуха от 15°C до 40°C.

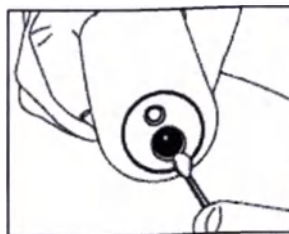
11. УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для дезинфекции термометра можно использовать 75% спирт (продается в аптеке).

Измерительный датчик и датчик расстояния

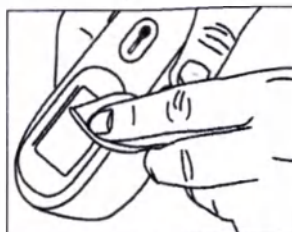
Осторожно очищайте тампоном, смоченным спиртом.

Не используйте воду для очистки линзы.



Корпус термометра

Очищать мягкой сухой тканью. Не используйте воду для очистки прибора.



12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И КОМПЛЕКТАЦИЯ

Размеры 141×42×42,4 мм

Вес 120 г (70 г без батарей)

Диапазон измеряемой температуры

Температура тела 32°C~43°C (89,6°F ~ 109,4°F)

Температура предмета 0°C~100°C (32,0°F ~ 212,0°F)

Погрешность измерения

Температура тела $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,4^{\circ}\text{F}$)

Температура предмета $<40^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}\text{C}$ ($<104^{\circ}\text{F} \pm 33,8^{\circ}\text{F}$); $\geq 40^{\circ}\text{C} \pm 5\%$ ($\geq 104^{\circ}\text{F} \pm 5\%$)

Разрешение 0,1 °C (0,1°F)

Условия эксплуатации от 15 °C до 40 °C (от 59°F до 104°F) (при относительной влажности до 95%)

Температура хранения от -25 °C до 55 °C (от -13°F до 131°F) (при относительной влажности до 95%)

Объем памяти 10 измерений

Батарея 2 батареи 1,5 В типа AAA

Комплектация

1. Термометр медицинский инфракрасный бесконтактный модель ТН-7000 – 1 шт.
2. Элементы питания: 2 батареи 1,5 В типа AAA
3. Сумка – чехол – 1 шт. (при необходимости)
4. Руководство по эксплуатации – 1 шт.
5. Гарантийный талон – 1 шт.
6. Упаковка – 1 шт.

13. СВЕДЕНИЯ О ПОВЕРКЕ

Поверка термометров медицинских электронных инфракрасных осуществляется по документу МИ 3556-2016 «ГСИ. Термометры медицинские электронные инфракрасные. Методика поверки» (с изменениями №1), утвержденному ФГУП «ВНИИОФИ» 14.03.2016г. Интервал между поверками: 2 года.

Знак утверждения типа наносится на титульный лист руководства по эксплуатации типографским способом. Сведения о первичной поверке Вы можете найти на сайте www.bwell-swiss.ru по наименованию, модели и серийному номеру прибора.

14. СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ

Высокое качество прибора подтверждено документально.

- Регистрационное удостоверение № РЗН XX XX XX
- Свидетельство об утверждении типа средств измерений Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии.
- Декларация о соответствии.

Прибор соответствует требованиям национальных стандартов:

ГОСТ Р ИСО 15223-1-2014,
ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014,
ГОСТ Р МЭК 62366-2013.

По устойчивости к механическим воздействиям изделия относятся к группе 2 по ГОСТ Р 50444-2020.

Применимые международные стандарты:

1. EN ISO 13485:2016
2. ЕС Директива 93/42/ЕЕС

15. ХРАНЕНИЕ

Температура хранения от -25°C до 55°C .

Относительная влажность не более 95%.

Предохраняйте от падений и сильных ударов.

Предохраняйте от воздействия прямых солнечных лучей.

16. УТИЛИЗАЦИЯ

Прибор следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Для утилизации прибора необходимо обращаться в специализированные организации, имеющие разрешение на проведение утилизации, выданное в соответствии с законодательством Российской Федерации.

Элементы питания прибора следует утилизировать в соответствии с Директивой 2006/66/ЕС.

17. ОБОЗНАЧЕНИЕ СИМВОЛОВ



Обратитесь к руководству
по эксплуатации



Изделие типа BF



Не выбрасывать вместе
с бытовым мусором



Не выбрасывать элементы питания
с бытовым мусором



Производитель



Модель



Серийный номер



Знак утверждения типа
средства измерений



Единый знак обращения
продукции на рынке
государств – членов
Таможенного союза

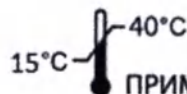


Сертификация CE

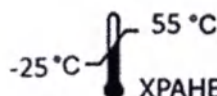
0044

IP22

ЗАЩИТА ОТ
ПРОНИКНОВЕНИЯ ВОДЫ



ПРИМЕНЕНИЕ



ХРАНЕНИЕ

18. ГАРАНТИЯ

Изготовитель обеспечивает бесплатное сервисное обслуживание изделия* в течение 10 лет и гарантийные обязательства в течение 24 месяцев с даты приобретения прибора. При

обнаружении производственного дефекта в течение гарантийного срока неисправный прибор будет отремонтирован, а при невозможности ремонта – заменен бесплатно. Гарантийные обязательства действительны только при полностью заполненном гарантийном талоне и наличии печати торгового предприятия или печати технического обслуживания. Гарантийное и бесплатное сервисное обслуживание не производится при наличии на корпусе прибора следов механического воздействия, вмятин, трещин, сколов и т.п., следов вскрытия корпуса, следов попыток ремонта вне авторизованного центра технического обслуживания, следов попадания влаги внутрь корпуса или воздействия агрессивных средств, а также в других случаях нарушения потребителем правил хранения, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных правилами, изложенными в руководстве по эксплуатации. Гарантия не распространяется на батареи и упаковку прибора. Информацию по техническому обслуживанию, как в рамках настоящей гарантии, так и платному, можно получить в авторизованном сервисно-консультационном пункте или по телефону бесплатной горячей линии по России 8-800-200-33-22. Срок службы приборов B.Well - 10 лет. Учитывая высокое качество продукции B.Well, фактический срок службы приборов может значительно превышать официальный. Политика компании B.Well предусматривает постоянное совершенствование продукции. В связи с этим компания оставляет за собой право вносить полные или частичные изменения в продукцию без предварительного уведомления и в соответствии с производственными требованиями.

Дата производства прибора указана в серийном номере, который находится на приборе. Первые две цифры обозначают год, следующие две цифры – месяц производства.

Центральный сервисно-консультационный пункт

Москва, ул. Бехтерева д.27, тел. (495) 325-45-63

Адреса сервисно-консультационных пунктов в Вашем городе Вы можете узнать по телефону бесплатной горячей линии 8 800 200-33-22, на сайте www.bwell-swiss.ru или www.alpha-medica.ru

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ

Необходимые инструкции для обеспечения безопасности и основных рабочих характеристик при воздействии электромагнитных помех.

Прибор ТН-7000 предназначен для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Заказчик или пользователь ТН-7000 должен убедиться в том, что прибор используется в такой среде.

Руководство и декларация производителя – электромагнитная устойчивость

Проверка радиоизлучения	Для профессионального медицинского учреждения а)	Для домашнего использования а)
Наведенные радиоволны и излучаемые радиоволны	а)	CISPR 11 Группа 1 Класс В
Гармонические излучения	Не применимо	
Колебания напряжения в сети/короткие вспышки	Не применимо	
а) Прибор подходит для использования в домашних условиях и в профессиональных медицинских учреждениях, ограниченных палатами пациентов и учреждениями для лечения дыхательных путей в больницах или клиниках. Были рассмотрены и применены более строгие пределы приемлемости группы 1, класс В (CISPR 11). Прибор подходит для использования в указанных средах при прямом подключении к общественной электросети. б) Испытание неприменимо в этой среде, если используемое МЕ ИЗДЕЛИЕ и МЕ СИСТЕМА не будут подключены к ОБЩЕСТВЕННОЙ ЭЛЕКТРОСЕТИ, а входная мощность в остальном не входит в сферу действия базового стандарта ЭМС.		

Правила и декларация производителя о защите от электромагнитных излучений

Проверка радиоизлучения	Базовый стандарт ЭМС или метод испытаний	Уровень испытания	
		Для профессионального медицинского учреждения	Для домашнего использования
ЭЛЕКТРО-СТАТИЧЕСКИЙ РАЗРЯД	IEC 61000-4-2	± 8kV контакт ± 2 kV, ±4kV ±, ±8 kV, ±15 kV воздух	

Излучаемое радиочастотное электромагнитное поле	IEC 61000-4-3	а)	10 В/м ^{б)} 80 МГц - 2.7 ГГц 80% АМ при 1кГц
Близость от радиочастотного оборудования беспроводной связи	IEC 61000-4-3	СООТВЕТСТВУЕТ ПРИМЕЧАНИЕ. Дополнительную информацию о дистанциях, которые необходимо поддерживать между портативным и мобильным оборудованием радиочастотной связи (передатчиками) и ТН-7000, можно запросить у производителя, используя контактную информацию, указанную в этом руководстве. Тем не менее, рекомендуется держать электромеханическое аэрозольное оборудование на достаточном расстоянии не менее 0,5 м от мобильных телефонов или других передатчиков радиочастотной связи, чтобы минимизировать возможные помехи.	
НОМИНАЛЬНЫЕ магнитные поля промышленной частоты.	IEC 61000-4-8	30 А / м ^{с)} 50 Гц или 60 Гц	

а) Прибор подходит для использования в домашних условиях и в профессиональных медицинских учреждениях, ограниченных палатами пациентов и учреждениями для лечения дыхательных путей в больницах или клиниках. Были рассмотрены и применены более строгие пределы помехоустойчивости.

б) До применения модуляции.

с) Данный уровень испытаний предполагает минимальное расстояние не менее 15 см между МЕ ИЗДЕЛИЕМ или МЕ СИСТЕМОЙ и источниками магнитных полей промышленной частоты.

Производитель:

B. Well Swiss AG,
Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Switzerland

Би.Велл Свисс АГ,

Банхофштрассе 24, 9443 Виднау, Швейцария

Место производства:

Shenzhen Aeon Technology Co., Ltd. Bao'an Branch.

3/F, Block B, Bldg 6, Industrial Zone of Yusheng, No. 467 of 107 National Highway, Gushu intersection, Xixiang Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Шэньчжэнь Аеон Текнолоджи Ко., Лтд. Баоань Бранч.

3/F, Блок В, стр. 6, Промышленная зона Юйшэн, № 467 Национальной трассы 107, пересечение Гушу, Сисян Стрит, Баоань Дистрикт, 518126, Шэньчжэнь, КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА

AVITA (Wujiang) Co., Ltd., No. 858, Jiao Tong Road, Wujiang Economic Development Zone, Jiangsu Province, China

АВИТА (Вутианг) Ко., Лтд., №858, Тиао Тонг Роуд, Вутианг Экономик Девелопмент Зоун, Тиангсу Провинс, Китай

Dongguan SIMZO Electronic Technology Co., Ltd., No. 81, Tianxin Street, Chongkou, Shijie Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523290, P.R.China

Дунгуань СИМЗО Электроник Текнолоджи Ко., Лтд.

№ 81, Тяньсинь Стрит, Юнкоу, Шицзе Таун, Дунгуань Сити, Гуандун Провинс, 523290, Китай

Уполномоченный представитель производителя на территории РФ:

Акционерное общество «Альфа-Медика»

125493, г. Москва, улица Авангардная, д. 3, пом. I, эт. 4, оф. 2402

Тел: +7 (495) 645-86-99

Email: alphamed@online.ru

Сделано в Китае

www.bwell-swiss.ru

[Перевод с английского и немецкого языков на русский язык]

«Утверждаю»
Генеральный директор
«Би.Велл Свисс АГ» (B. Well Swiss AG)
Бернадетте Маедер-Холенштайн
(Bernadette Maeder-Holenstein)

«20» декабря 2021 г.

/подпись/
[Печать: «Би.Велл Свисс АГ»
СН-Виднау, Швейцария
СНЕ-188.820.876]

Печать/подпись

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ**

**Термометры медицинские инфракрасные бесконтактные моделей MED-3000,
ТН-7000**

[Печать: Нотариус]

НОТАРИАЛЬНОЕ ЗАВЕРЕНИЕ

Настоящим я подтверждаю подлинность подписи:

Фамилия:	Маедер
Фамилия при рождении:	Холенштайн
Имя:	Бернадетте Маргрит (Bernadette Margrit)
Дата рождения:	08.12.1965 г.
Пол:	женский
Гражданство:	Кирхберг, Санкт-Галлен, Швейцария (Kirchberg SG, Switzerland)
Постоянное место жительства:	9435 Хеербругг (9435 Heerbrugg)
Документ, удостоверяющий личность:	идентификационная карта
Номер документа, удостоверяющего личность:	E2269770
Страна, выдавшая документ, удостоверяющий личность:	Швейцария

CH-9443 Виднау, 21 декабря 2021 г.

Нотариус:

/подпись/

[Штамп: Доктор юридических наук ВЕРНЕР РИТТЕР (WERNER RITTER),
государственный нотариус, Банхофштр., 24, CH-9443 Виднау (Bahnhofstr. 24 CH-9443
Widnau)]

[Печать: Нотариус]

[Печать: КАНЦЕЛЯРИЯ КАНТОНА * КАНТОН САНКТ-ГАЛЛЕН * Швейцария]

АПОСТИЛЬ

(Гаагская Конвенция от 5 октября 1961 г.)

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Страна: | Швейцарская Конфедерация, кантон Санкт-Галлен |
| Настоящий официальный документ | |
| 2. подписан | доктором юридических наук Вернером Риттером, |
| 3. выступающим в качестве | нотариуса, |
| 4. скреплен печатью/штампом | нотариуса. |

Утверждено

- | | |
|--|------------------------|
| 5. в Санкт-Галлене | 6. 21.12.2021 г. |
| 7. Еленой Мундвайлер (Elena Mundwyler) | |
| Специалистом по легализации Канцелярии кантона Санкт-Галлена | |
| 8. за номером | 6029 |
| 9. Печать/штамп: | 10. Подпись: /подпись/ |

[Печать: КАНЦЕЛЯРИЯ КАНТОНА * КАНТОН САНКТ-ГАЛЛЕН * Швейцария]

[Печать: КАНЦЕЛЯРИЯ КАНТОНА * КАНТОН САНКТ-ГАЛЛЕН * Швейцария]

[Текст документа на русском языке]

Ск

Российская Федерация

Город Москва

Двадцать восьмого декабря две тысячи двадцать первого года

Я, Мартынова Наталия Андреевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Акимов Глеба Борисовича, свидетельствую подлинность подписи переводчика Сироткиной Марии Олеговны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/09 – н/77 – 2021 – *105-д/1*

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.



Ск
Н.А. Мартынова



Прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 41 лист(-а, -ов).

ВРИО нотариуса:

Ск